



Guillermo Pinilla Gallego

Translator and interpreter
ES-EN-FR


PERSONAL SKILLS

- Confidentiality
- Meeting my deadlines
- Organisation
- Discipline
- Perseverance

SOFTWARE

- memoQ
- SDL Trados Studio
- OmegaT
- Adobe Acrobat
- MS Office
- WordPress

CONTACT DATA

 (+34) 650 388 799

 info@guillermopinilla.com

PROFESSIONAL PROFILES

 www.guillermopinilla.com

 linkedin.com/in/guillermopinilla

 proz.com/translator/1964521

ABOUT ME

I am a freelance translator and interpreter eager to find new professional projects. Thanks to three years of experience in the sector, I also work as a copy-editor, proofreader and corporate contents' creator. Currently based in Zaragoza (Spain), I am where my clients' needs are.

I am specialised in Pharmaceutical, Marketing, and Economic Translation, as well as in Conference Interpreting. Furthermore, some of my clients are companies from sectors such as Bedding, Tourism, Gastronomy, Human Resources, Immigration or Sport.

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR AND INTERPRETER

Guillermo Pinilla — Traducción e Interpretación | 09/2016 — Present

- **Translation.** Specialised in Pharmaceutical, Marketing, and Economic translation (EN<>ES and FR>ES). Additional experience in sectors such as Bedding, Sports, Gastronomy, Politics, Funerary and Human Resources.
- **Interpreting.** Simultaneous, Consecutive, Chuchotage and Liaison (EN<>ES and FR>ES). Experience in Pharmaceutical, Sports, Processed food, Immigration, Funerary, NGOs, Human Resources, and Tourism interpreting commissions.
- **Copywriter.** Specialised in the companies' internal communication, social networks, and journalism.



HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT ASSISTANT

Pikolin SL | 11/2017 — 07/2018

- **Translator:** Direct and reverse translation (EN<>ES and FR>ES).
- **Interpreter:** EN<>ES Consecutive interpreting on training sessions for employees.
- **Official guide:** Guide for foreign clients and other groups in Pikolin's site visit.
- **Internal communication:** writing, editing, proofreading, content creation and internal communication for the employees of Grupo Pikolin all over the world.



TRANSLATOR AND INTERPRETER (INTERNSHIP)

Federación de Triatlón de Castilla y León | 02/2017 — 06/2017

- **Translation** of press releases, institutional messages, missives and messages for social networks (EN<>ES and FR<>ES) related to the European Duathlon Championships 2017 held in Soria.
- **Interpreter** in the opening ceremony with the authorities, as well as the Spanish Red Cross and the press (FR<>ES and EN<>ES for athletes and different media.)
- **Proofreader** and **copy-editor** of the translations into English and the original Spanish texts.



EDUCATION

MA in Conference Interpreting (ES<>EN | FR>ES)

Universidad de Granada | 2018 - 2019

Conference interpreter at the Council of the European Union, the European Commission, and the European Court of Justice (dummy booth).

University Degree in Translation & Interpreting (ES<>EN | FR>ES)

Universidad de Valladolid | 2013 - 2017

Specialised in Legal and Economic translation and Public Service Interpreting.